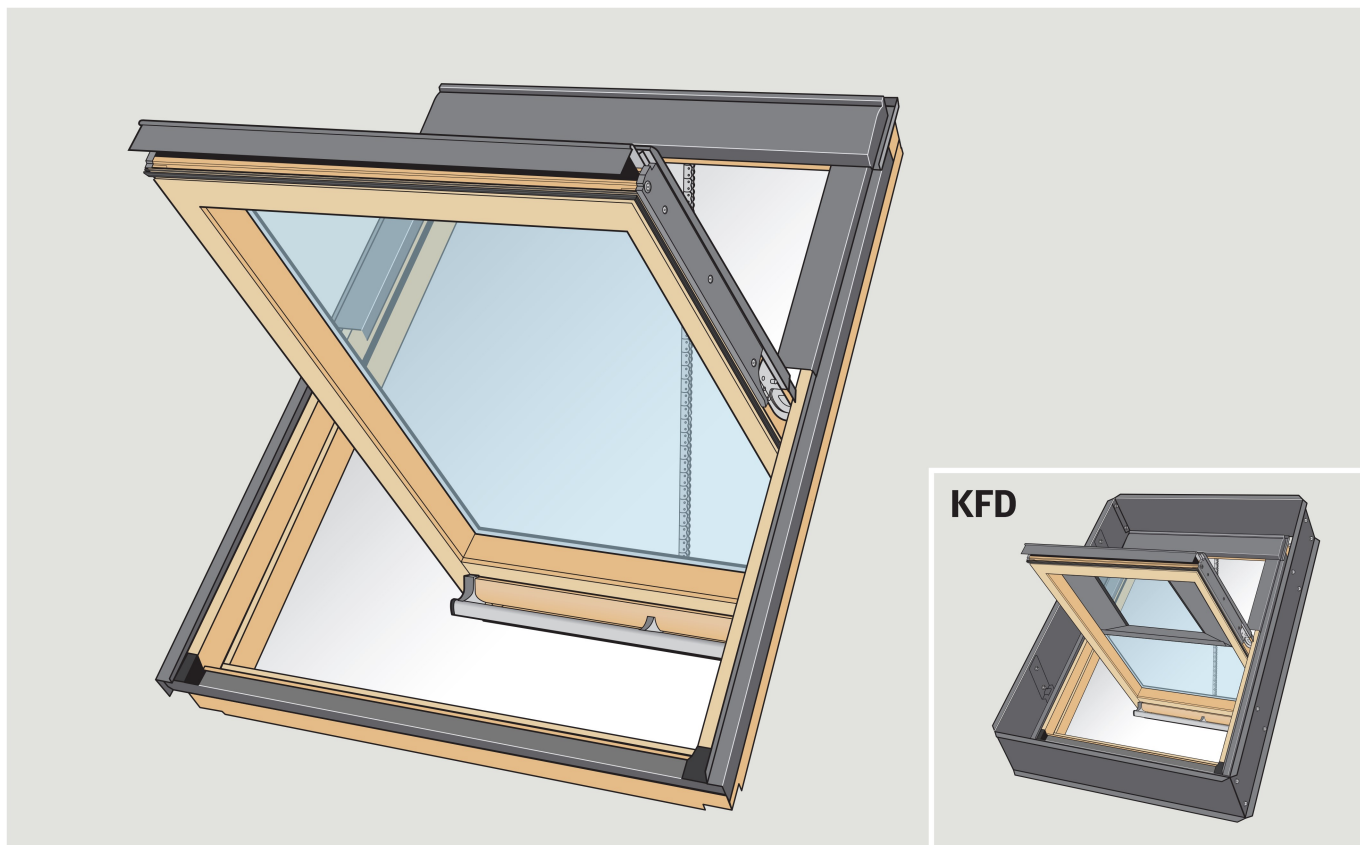


# GGL/GGU -K-- ----40D



**ENGLISH:** Installation instructions for the window and the electrical components

**DEUTSCH:** Installationsanleitung für das Fenster und die elektrischen Komponenten

**FRANÇAIS:** Notice d'installation pour la fenêtre et les composants électriques

**DANSK:** Installeringsvejledning til vinduet og de elektriske komponenter

**NEDERLANDS:** Montage instructies voor het dakraam en de elektrische componenten

**ITALIANO:** Istruzioni di installazione per la finestra e i componenti elettrici

**ESPAÑOL:** Instrucciones de instalación de la ventana y los componentes eléctricos

**BOSANSKI/HRVATSKI/SRPSKI:** Uputstva za ugradnju prozora i električnih komponenti

**БЪЛГАРСКИ:** Инструкции за монтаж на прозореца и електрическите компоненти

**ČESKY:** Montážní návod pro okno a elektrické komponenty

**EESTI:** Akna ja elektriliste osiste paigaldusjuhendid

**HRVATSKI:** Upute za ugradnju prozora i električnih komponenti

**LATVISKI:** Loga elektrisko komponentu uzstādīšanas instrukcijas

**LIETUVIŲ:** Lango ir elektrinių komponentų montavimo instrukcijos

**MAGYAR:** Beépítési tájékoztató az ablakhoz és az elektromos alkatrészekhez

**NORSK:** Installeringsveiledning for vinduet og de elektriske komponentene

**POLSKI:** Instrukcja montażu okna oraz jego elektrycznych komponentów

**PORTUGUÊS:** Instruções de instalação para a janela e os componentes elétricos

**ROMÂNĂ:** Instrucțiuni de instalare pentru fereastră și componentele electrice

**РУССКИЙ:** Руководство по установке окна и электрических компонентов

**SLOVENŠČINA:** Navodila za montažo okna in električnih delov

**SLOVENSKY:** Návod na montáž okna a elektrických komponentov

**SRPSKI:** Uputstva za ugradnju prozora i električnih komponenti

**SUOMI:** Ikkunan ja sähköisten komponenttien asennusohjeet

**SVENSKA:** Installationsanvisning för fönstret och de elektriska komponenterna

**TÜRKÇE:** Pencere ve elektrikli bileşenler için montaj kılavuzları

**УКРАЇНСЬКА:** Інструкція зі встановлення вікна й електричних компонентів



40



**ENGLISH:**

**UK  
CA** **DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare that the VELUX window operators  
 KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
 KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) and  
 KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))  
 – are in conformity with the Electromagnetic Compatibility Regulations  
 2016 (S.I. 2016/1091), Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016  
 (S.I. 2016/1101), Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
 (S.I. 2008/1597) and the Restriction of the Use of Certain Hazardous  
 Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012  
 (S.I. 2012/3032) and  
 – have been manufactured in accordance with the UK designated standards  
 EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011),  
 EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) and  
 EN 62233(2008) and  
 – have been assessed in accordance with the UK designated standard  
 EN 50581(2012).

When one of the above-mentioned window operators is installed on a  
 VELUX roof window GGL or GGU (thus constituting a smoke ventila-  
 tion window GGL -K- ----40D or GGU -K- ----40D) and is connected to  
 a control system in accordance with instructions and requirements, the  
 total system complies with the essential requirements of the Supply of  
 Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008/1597), Electromagnetic  
 Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) and Electrical Equipment  
 (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016/1101).

The smoke ventilation window also complies with the Construction Prod-  
 ucts Regulation 2019 (S.I. 2019/465 and 2020/1359). For Declaration of  
 Performance, please go to [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

On behalf of our local representative:  
 VELUX Company Ltd.  
 Woodside Way, Glenrothes East, Fife, KY7 4ND  
 United Kingdom

VELUX A/S: .....  
 (Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm. .... 01-05-2022  
 DoC 940401-02

**ENGLISH:**

**CE** **DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare that the VELUX window operators  
 KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
 KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) and  
 KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))  
 – are in conformity with the EMC Directive 2014/30/EU, the Low Voltage  
 Directive 2014/35/EU, the Machinery Directive 2006/42/EC and the  
 RoHS Directive 2011/65/EU,  
 – have been manufactured in accordance with the harmonised standards  
 EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011),  
 EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) and  
 EN 62233(2008) and  
 – have been assessed in accordance with the harmonised standard  
 EN 50581(2012).

When one of the above-mentioned window operators is installed on a  
 VELUX roof window GGL or GGU (thus constituting a smoke ventilation  
 window GGL -K- ----40D or GGU -K- ----40D) and is connected to a  
 control system in accordance with instructions and requirements, the  
 total system complies with the essential requirements of the Directives  
 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2014/35/EU of the European Parliament  
 and Council.

The smoke ventilation window also complies with the Construction  
 Products Regulation (EU) No. 305/2011. For Declaration of Performance,  
 please go to [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**DEUTSCH:**

**CE** **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären hiermit, dass die VELUX Fenstermotoren  
 KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
 KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) und  
 KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))  
 – der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie  
 2014/35/EU, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der  
 RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entsprechen,  
 – gemäß den harmonisierten Normen  
 EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011),  
 EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) und  
 EN 62233(2008) hergestellt sind sowie  
 – gemäß der harmonisierten Norm EN 50581(2012) bewertet sind.

Wenn einer der oben erwähnten VELUX Fenstermotoren in einem  
 VELUX Dachfenster GGL oder GGU installiert worden ist (somit ist ein  
 VELUX Rauch- und Wärmeabzugsfenster GGL -K- ----40D oder  
 GGU -K- ----40D gebildet) und nach den Anleitungen und den Vorschrif-  
 ten mit einem Steuersystem verbunden ist, wird das Gesamtsystem den  
 wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parla-  
 ments und des Rates 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2014/35/EU ge-  
 recht.

Das Rauch- und Wärmeabzugsfenster entspricht der Bauprodukten-  
 verordnung (EU) Nr. 305/2011. Die Leistungserklärung finden Sie im  
 Internet auf [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**FRANÇAIS :**

**CE** **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons que les moteurs d'ouverture/fermeture VELUX  
 KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
 KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) et  
 KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))  
 – sont conformes à la Directive CEM 2014/30/EU, à la Directive Basse  
 Tension 2014/35/EU, à la Directive Machines 2006/42/CE et à  
 la Directive RoHS 2011/65/UE,  
 – ont été fabriqués selon les Normes harmonisées  
 EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011),  
 EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) et  
 EN 62233(2008) et  
 – ont été évalués selon la Norme harmonisée EN 50581(2012).

Lorsque un des moteurs mentionnés plus haut est installé dans une  
 fenêtre de toit VELUX GGL ou GGU (constituant ainsi une fenêtre de  
 désenfumage VELUX GGL -K- ----40D ou GGU -K- ----40D) et est  
 raccordé à un système de commande selon les instructions et spécifica-  
 tions le concernant, alors le système complet satisfait aux spécifications  
 essentielles des Directives 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2014/35/UE du  
 Parlement Européen et du Conseil.

La fenêtre de désenfumage est aussi conforme avec le Règlement des  
 Produits de Construction (EU) No 305/2011. Pour cette déclaration de  
 performance, merci d'aller sur le site [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**DANSK:****CE OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Vi erklærer hermed, at VELUX vinduesåbner

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) og  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- er i overensstemmelse med EMC-direktivet 2014/30/EU, Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, Maskindirektivet 2006/42/EF og RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- er fremstillet i overensstemmelse med de harmoniserede standarder EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) og EN 62233(2008) og
- er blevet vurderet i overensstemmelse med den harmoniserede standard EN 50581(2012).

Når en af ovennævnte vinduesåbner er installeret i et VELUX ovenlysvindue GGL eller GGU (så de sammen udgør et brandventilationsvindue GGL -K- ----40D eller GGU -K- ----40D) og er tilsluttet et styresystem i overensstemmelse med vejledninger og forskrifter, opfylder det samlede system de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2014/35/EU.

Brandventilationsvinduet opfylder desuden Byggevareforordningen (EU) nr. 305/2011. Ydeevnedeklaration kan findes på [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**NEDERLANDS:****CE VERKLARING VAN OVEREENKOMSTIGHEID**

Wij verklaren hiermee dat de VELUX dakraamopeners

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) en  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- in overeenstemming zijn met de bepalingen van de EMC Richtlijn 2014/30/EU, de Richtlijn voor Lage Voltage 2014/35/EU, de Richtlijn op machines 2006/42/EG en de RoHS Richtlijn 2011/65/EU,
- vervaardigd zijn overeenkomstig de geharmoniseerde standaardeisen EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) en EN 62233(2008) en
- beoordeeld zijn in overeenstemming met de geharmoniseerde standaardeis EN 50581(2012).

Wanneer één van de hierboven genoemde dakraamopeners geïnstalleerd is in een VELUX dakraam GGL of GGU (dit vormt een rookventilatie-dakraam GGL -K- ----40D of GGU -K- ----40D) en volgens de instructies en richtlijnen aangesloten is aan een bedieningssysteem, dan voldoet het gehele systeem aan de noodzakelijke eisen van de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU en 2014/35/EU van het Europees Parlement en de Raad.

De rookventilatie-dakraam voldoet ook aan de Verordening voor Bouwproducten (EU) Nr. 305/2011. Voor de prestatieverklaring bezoekt u [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**ITALIANO:****CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente dichiariamo che i motori a catena VELUX

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) e  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- sono conformi alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva di Bassa Tensione 2014/35/UE, alla Direttiva dei Macchinari 2006/42/CE ed alla Direttiva RoHS 2011/65/UE,
- sono prodotti in conformità con le norme armonizzate EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) e EN 62233(2008) e
- sono ritenute in conformità con la norma armonizzata EN 50581(2012).

Qualora uno dei menzionati motori a catena sia installato su una finestra per tetti VELUX GGL o GGU (quindi costituisca una finestra per evacuazione fumi GGL -K- ----40D o GGU -K- ----40D) e sia collegato ad un sistema di controllo in conformità alle istruzioni ed ai requisiti tecnici di montaggio, il sistema nel suo complesso risponde ai requisiti essenziali delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio.

La finestra per l'evacuazione di fumi ottempera anche al Regolamento dei prodotti da costruzione (EU) n. 305/2011. Per la Dichiarazione di prestazione, fare riferimento al sito [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**ESPAÑOL:****CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Por la presente, declaramos que los motores eléctricos VELUX

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) y  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- están en conformidad con la Directiva EMC 2014/30/UE, la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE, la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE y la Directiva RoHS 2011/65/UE,
- han sido fabricados de acuerdo con las normas armonizadas EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) y EN 62233(2008) y
- han sido evaluados de acuerdo con la norma armonizada EN 50581(2012).

Cuando uno de los motores arriba mencionados, se instala en una ventana VELUX GGL o GGU (así constituye una ventana de evacuación de humos GGL -K- ----40D o GGU -K- ----40D) y se conecta a un sistema de control según las instrucciones y los requisitos, el sistema completo cumple con los requisitos esenciales establecidos en las Directivas 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo.

La ventana de evacuación de humos también cumple con el Reglamento Europeo de Productos de Construcción (EU) No. 305/2011. Para la Declaración de Prestaciones, por favor visite [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**BOSANSKI/HRVATSKI/SRPSKI:****CE DEKLARACIJA O SAGLASNOSTI**

Deklaracija o Saglasnosti

Ovim izjavljujemo da su VELUX elektromotori

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),

KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) i

KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- u saglasnosti s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktivom za niski napon 2014/35/EU, Direktivom o strojevima 2006/42/EZ i Direktivom o ograničavanju opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS) 2011/65/EU,
- proizvedeni u saglasnosti s usklađenim standardima EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) i EN 62233(2008) i
- ocijenjeni u skladu s usklađenim standardom EN 50581(2012).

Kada je neki od gore pomenutih elektromotora ugrađen u VELUX krovni prozor GGL ili GGU (što predstavlja prozor za odimljavanje GGL -K- ----40D ili GGU -K- ----40D) i povezan s kontrolnim sistemom u skladu s uputstvima i zahtjevima, cijeli sistem zadovoljava osnovne zahtjeve Direktiva 2006/42/EZ, 2014/30/EU i 2014/35/EU Evropskog parlamenta i Vijeća.

Prozor za odimljavanje također zadovoljava zahtjeve Propisa o građevinskim proizvodima (EU) br. 305/2011. Deklaraciju o učinku možete pogledati na [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**БЪЛГАРСКИ:****CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

С настоящото заявяваме, че електромоторите за прозорци VELUX

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),

KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) и

KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- са в съответствие с Директивата за EMC (електромагнитна съвместимост) 2014/30/ЕС, Директивата за ниското напрежение 2014/35/ЕС, Директивата "Машини" 2006/42/ЕО и Директивата за ограничение на опасните вещества (RoHS) 2011/65/ЕС;
- са произведени в съответствие със съгласуваните стандарти EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) и EN 62233(2008);
- са оценени в съответствие със съгласувания стандарт EN 50581(2012).

Когато някой от гореспоменатите електромотори за прозорец е монтиран на покривен прозорец VELUX GGL или GGU (така представлявайки димоотвеждащ прозорец GGL -K- ----40D или GGU -K- ----40D) и е свързан към електрическа система за контрол в съответствие с инструкциите и изискванията, цялата система отговаря на основните изисквания на Директиви 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС и 2014/35/ЕС на Европейския парламент и на Съвета. Димоотвеждащият прозорец съответства и на Регламента за строителни продукти (ЕС) № 305/2011. За Декларацията за експлоатационни показатели посетете [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**ČESKY:****CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Prohlašujeme tímto, že motorické jednotky VELUX

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),

KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) a

KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- jsou v souladu se směrnicí EMC o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, směrnicí pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/EU, směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES a směrnicí o nebezpečných látkách 2011/65/EU,
- byly vyrobeny podle harmonizovaných norem EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) a EN 62233(2008) a
- byly posouzeny v souladu s harmonizovanou normou EN 50581(2012).

Pokud je jedna z výše uvedených motorických jednotek instalována ve střešním okně VELUX GGL nebo GGU (tak tvořených oken s předinstalovanou motorickou jednotkou pro systém odvodu tepla a kouře GGL -K- ----40D nebo GGU -K- ----40D) a je připojena k řídicímu systému v souladu s montážním návodem a požadavky, splňuje celý systém základní požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES, 2014/30/EU a 2014/35/EU.

Okno s předinstalovanou motorickou jednotkou pro systém odvodu tepla a kouře splňuje také požadavky Nařízení o stavebních výrobcích (EU) č. 305/2011. Prohlášení o vlastnostech naleznete na [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**EESTI:****CE VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Käesolevaga kinnitame, et VELUXi aknamootorid

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),

KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) ja

KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- on vastavuses elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga 2014/30/EL, madalpingedirektiiviga 2014/35/EL, masinadirektiiviga 2006/42/EÜ ja RoHS direktiiviga 2011/65/EL,
- on toodetud kooskõlas ühtlustatud standarditega EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) ja EN 62233(2008) ning
- on hinnatud kooskõlas ühtlustatud standardiga EN 50581(2012).

Kui mõni ülalnimetatud aknamootoritest on paigaldatud VELUXi katuseaknale GGL või GGU (mis on seega suitsueemaldusaken GGL -K- ----40D või GGU -K- ----40D) ja on ühendatud juhtimissüsteemiga juhiseid ja eeskirju järgides, vastab kogu süsteem Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivide 2006/42/EÜ, 2014/30/EL ja 2014/35/EL põhilistele nõuetele.

Suitsueemaldusaken on samuti kooskõlas ehitustoodete määrusega (EL) nr 305/2011. Toimivusdeklaratsioon on toodud aadressil [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).



**HRVATSKI:****CE IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Ovim izjavljujemo da su VELUX elektromotori  
KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) i  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- sukladni Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti EMC 2014/30/EU, Direktive o niskom naponu 2014/35/EU, Direktive o sigurnosti strojeva 2006/42/EZ i RoHS Direktive 2011/65/EU,
- proizvedeni u skladu s usklađenim normama EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) i EN 62233(2008) i
- procijenjeni su u skladu s usklađenom normom EN 50581(2012).

Kada je neki od gore navedenih elektromotora postavljen u VELUX krovni prozor GGL ili GGU (to čini prozor za odimljavanje GGL -K- ----40D ili GGU -K- ----40D) i spojen na kontrolni sustav u skladu s uputama i zahtjevima, cjelokupni sustav sukladan je s osnovnim zahtjevima Direktiva 2006/42/EC, 2014/30/EU i 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća. Prozor za odimljavanje ispunjava i zahtjeve Uredbe o građevnim proizvodima (EU) br. 305/2011. Izjavu o svojstvima naći ćete na web-mjestu [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**LATVISKI:****CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Ar šo mēs paziņojam, ka VELUX elektromotori  
KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) un  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- atbilst Elektromagnētiskās savietojamības direktīvai 2014/30/ES, Zemsprieguma direktīvai 2014/35/ES, Mehānisko iekārtu direktīvai 2006/42/EK un RoHS direktīvai 2011/65/ES,
- ir izgatavoti saskaņā ar harmonizētajiem standartiem EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) un EN 62233(2008) un
- ir novērtēti saskaņā ar harmonizēto standartu EN 50581(2012).

Ja kāds no iepriekš minētajiem elektromotoriem ir uzstādīts uz VELUX jumta loga GGL vai GGU (izveidojot dūmu ventilācijas logu GGL -K- ----40D vai GGU -K- ----40D) un pievienots kontroles sistēmai saskaņā ar norādījumiem un prasībām, visa sistēma atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/42/EK, 2014/30/ES un 2014/35/ES būtiskajām prasībām.

Dūmu ventilācijas logs atbilst arī būvzstrādājumu regulas (ES) Nr. 305/2011 prasībām. Eksploatacijas īpašību deklarāciju skatiet tīmekļa vietnē [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**LIETUVIŲ:****CE ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Mes šiuo dokumentu deklaruojame, kad VELUX langų varikliai  
KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) ir  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- atitinka EMC direktyvą 2014/30/ES, Žemos įtampos direktyvą 2014/35/ES, Mašinų direktyvą 2006/42/EB ir RoHS direktyvą 2011/65/ES,
- buvo pagaminti laikantis darnųjų standartų EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014), EN 62233(2008) ir
- buvo įvertinti pagal darnųjį standartą EN 50581(2012).

Kai vienas iš aukščiau paminėtų langų variklių yra sumontuotas ant VELUX stogo lango GGL arba GGU (tai sudaro langą su dūmų ventilacija GGL -K- ---- 40D arba GGU -K- ---- 40D) ir yra prijungtas prie valdymo sistemos pagal instrukcijas ir reikalavimus, visa sistema atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2006/42/EB, 2014/30/ES ir 2014/35/ES reikalavimus.

Langas su dūmų ventilacija taip pat atitinka Statybos produktų reglamento (ES) Nr. 305/2011 reikalavimus. Eksploatacinių savybių deklaraciją žr. [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**MAGYAR:****CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Ezennel kijelentjük, hogy a VELUX  
KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) és  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01)) ablakmozgató motorok

- megfelelnek az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU, a kisfeszültségű termékekről szóló 2014/35/EU, a gépekre vonatkozó 2006/42/EK és az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) 2011/65/EU irányelvben,
- gyártásuk megfelel a következő harmonizált szabványoknak: EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) és EN 62233(2008) és

– az EN 50581(2012) harmonizált szabvány figyelembevételével értékeltek.

Ha a fent megjelölt külső ablakmozgató motorok valamelyikét GGL vagy GGU (azaz GGL ---40D vagy GGU ---40D füstelvezető ablakot tartalmazó) VELUX tetőtéri ablakra szerelik, és az utasításoknak és követelményeknek megfelelően irányítási rendszerhez csatlakoztatják, akkor a teljes rendszer eleget tesz az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK, 2014/30/EU és 2014/35/EU irányelveiben alapvető követelményeinek.

A füstelvezető ablak az építési termékekről szóló rendeletnek (305/2011/EU) is megfelel. A teljesítménynyilatkozat megtalálható a [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca) címen.

**NORSK:****CE SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer hermed at VELUX vindusåpnere KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)), KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) og KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- er i samsvar med EMC-direktivet 2014/30/EU, Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, Maskindirektivet 2006/42/EF og RoHS-direktivet 2011/65/EU,
- er fremstilt i samsvar med de harmoniserte standarder EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) og EN 62233(2008) og
- har blitt vurdert i samsvar med den harmoniserte standarden EN 50581(2012).

Når en av ovenstående vindusåpnere er montert på et VELUX takvindu GGL eller GGU (slik at de sammen danner et røykventilasjonsvindu GGL -K- ----40D eller GGU -K- ----40D) og er tilkoblet et styresystem i overensstemmelse med veiledninger og forskrifter, oppfyller hele systemet de vesentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiver 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2014/35/EU.

Røykventilasjonsvinduet samsvarer også med byggevevareforskriftene (EU) nr. 305/2011. For ytelseserklæring kan du gå inn på [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**PORTUGUÊS:****CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos pela presente que os motores da janela VELUX KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)), KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) e KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- estão em conformidade com a Directiva EMC 2014/30/UE, a Directiva de Baixa Voltagem 2014/35/UE, a Directiva de Maquinaria 2006/42/CE e a Directiva RoHS 2011/65/UE,
- foram produzidos de acordo com as normas harmonizadas EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) e EN 62233(2008) e
- foram avaliados de acordo com a norma harmonizada EN 50581(2012).

Quando um dos motores de janela acima mencionada é instalado numa janela de sótão de desenfumagem VELUX GGL ou GGU (constituindo assim uma janela de sótão de desenfumagem GGL -K- ----40D ou GGU -K- ----40D) e é ligado a um sistema de controlo, o sistema todo cumpre então com os requisitos essenciais das Directivas do Parlamento Europeu e Conselho 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2014/35/UE.

A janela de sótão de desenfumagem também cumpre com o Regulamento dos Produtos de Construção (UE) N.º 305/2011. Para obter a Declaração de Desempenho, por favor vá a [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**POLSKI:****CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Niniejszym oświadczamy, że silniki VELUX KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)), KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) i KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- spełniają warunki Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej EMC 2014/30/UE, Dyrektywy dotyczącej niskich napięć 2014/35/UE, Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i Dyrektywa RoHS 2011/65/UE,
- zostały wyprodukowane zgodnie z normami zharmonizowanymi EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) i EN 62233(2008) i
- zostały ocenione zgodnie ze zharmonizowaną normą EN 50581(2012).

Jeżeli jeden z wyżej wymienionych silników okna jest zamontowany w oknie do poddaszy VELUX GGL lub GGU (tworząc w ten sposób okno oddymiające GGL -K- ----40D lub GGU -K- ----40D) i podłączony do systemu sterującego zgodnie z instrukcją i zaleceniami, wówczas kompletny system spełnia istotne wymagania Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/WE, 2014/30/UE oraz 2014/35/UE.

Okno oddymiające jest także zgodne z rozporządzeniem dotyczącym produktów budowlanych (UE) Nr 305/2011. Deklaracja właściwości użytkowych znajduje się na stronie [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**ROMÂNĂ:****CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Prin prezenta, declarăm că motoarele electrice VELUX KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)), KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) și KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- respectă Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice și Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS),
- au fost produse în conformitate cu standardele armonizate EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) și EN 62233(2008) și
- au fost evaluate în conformitate cu standardul armonizat EN 50581(2012).

Când unul din motoarele electrice menționate anterior este instalat pe o fereastră de mansardă VELUX GGL sau GGU (formând, astfel, o fereastră de mansardă cu sistem de evacuare a fumului GGL -K- ----40D sau GGU -K- ----40D) și este conectat la un sistem de control conform instrucțiunilor și cerințelor, întregul sistem respectă cerințele esențiale ale directivelor 2006/42/CE, 2014/30/UE și 2014/35/UE ale Parlamentului European și Consiliului.

Fereastra de mansardă cu sistem de evacuare a fumului respectă, de asemenea, prevederile Regulamentului produselor pentru construcții (UE) nr. 305/2011. Pentru Declarația de performanță, accesați [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**РУССКИЙ:****CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Нижеследующим мы заявляем, что электроприводы VELUX KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)), KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) и KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- отвечают Директиве по электромагнитной совместимости (EMC Directive 2014/30/EU), Директиве по низковольтным устройствам (Low Voltage Directive 2014/35/EU), Директиве по машинам и механизмам (Machinery Directive 2006/42/EC) и Директиве ЕС по ограничению распространения вредных веществ (RoHS Directive 2011/65/EU),
- произведены в соответствии с согласованными стандартами EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) и EN 62233(2008) и
- оценены в соответствии с гармонизированным стандартом EN 50581(2012).

Когда один из вышеупомянутых электроприводов устанавливается в мансардное окно VELUX GGL или GGU (образуя таким образом окно для дымоудаления GGL -K- ----40D или GGU -K- ----40D) и подключен к системе управления согласно инструкциям и требованиям, весь механизм соответствует основным требованиям Директив Европейского Парламента и Совета 2006/42/EC, 2014/30/EU и 2014/35/EU.

Окно для дымоудаления соответствует также Регламенту ЕС на строительную продукцию (EU Construction Products Regulation No. 305/2011). Декларацию рабочих характеристик (Declaration of Performance) см. на сайте [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**SLOVENŠČINA:****CE IZJAVA O SKLADNOSTI**

Izjavljamo, da je elektromotorjem VELUX KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)), KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) in KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- ustrezajo Direktivi o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU, Direktivi za nizki napetosti 2014/35/EU, Direktivi o strojih 2006/42/ES in Direktivi RoHS 2011/65/EU,
- so izdelane v skladu s poenotenimi standardi EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) in EN 62233(2008) in
- ocenjena v skladu s poenotenim standardom EN 50581(2012).

Če je kateri od zgoraj navedenih elektromotorjev montiran v strešno okno VELUX GGL ali GGU (kot del okna za odvod dima GGL -K- ----40D ali GGU -K- ----40D) in priključen na električni pretvornik v skladu z navodili in zahtevami, je celoten sistem v skladu z bistvenimi zahtevami Direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 2006/42/ES, 2014/30/EU in 2014/35/EU.

Ookno za odvod dima je prav tako skladno z uredbo o gradbenih proizvodih (EU) št. 305/2011. Za izjavo o lastnostih obiščite [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**SLOVENSKY:****CE VYHLÁSENIE O ZHODE**

Týmto vyhlasujeme, že motory okien VELUX KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)), KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) a KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- sú v súlade so smernicou o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ, smernicou o nízkom napätí 2014/35/EÚ, smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES a smernicou RoHS 2011/65/EÚ,
- sú vyrobené v súlade s harmonizovanými normami EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) a EN 62233(2008) a
- boli posúdené v súlade s harmonizovanou normou EN 50581(2012).

Keď je na strešnom okne VELUX GGL alebo GGU namontovaný jeden z vyššie uvedených motorov okna (čím sa klasifikuje ako okno na odvetranie dymu GGL -K- ----40D alebo GGU -K- ----40D) a okno je pripojené k radiacemu systému v súlade s návodom a požiadavkami, celý systém spĺňa základné požiadavky smerníc 2006/42/ES, 2014/30/EÚ a 2014/35/EÚ Európskeho parlamentu a Rady.

Okno na odvetranie dymu tiež spĺňa nariadenie o stavebných výrobkoch (EÚ) č. 305/2011. Vyhlásenie o parametroch nájdete na [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**SRPSKI:****CE DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI**

Ovim izjavljujemo da su VELUX operateri prozora KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)), KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) i KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

- u skladu sa Direktivom o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU, Direktivom o mašinama 2006/42/EC i Direktivom o RoHS 2011/65/EU,
- da su proizvedeni u skladu sa usklađenim standardima EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) i EN 62233(2008) i
- da su ocenjeni da su u skladu sa usklađenim standardom EN 50581(2012).

Kada se neki od gorepomenutih operatera prozora ugradi na VELUX krovni prozor GGL ili GGU (i time se dobije prozor za odimljavanje GGL -K- ----40D ili GGU -K- ----40D) i poveže se sa kontrolnim sistemom u skladu sa uputstvima i zahtevima, čitav sistem je usklađen sa osnovnim zahtevima Direktive 2006/42/EC, 2014/30/EU i 2014/35/EU Evropskog Parlamenta i Veća.

Prozor za odimljavanje je takođe u skladu sa regulativom za građevinske proizvode (EU) br. 305/2011. Izjavo o Svojstvima možete pronaći na web-stranici [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**SUOMI:****CE VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS**

Vakuutamme, että VELUX -ikkunamoottorit

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) ja  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

– ovat sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annetun direktiivin 2014/35/EU, pienjännitedirektiivin 2006/42/EU, konedirektiivin 2014/30/EY ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU mukaiset,

– on valmistettu harmonisoitujen standardien EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) ja EN 62233(2008) mukaisesti ja

– on arvioitu harmonisoidun standardin EN 50581(2012) mukaisesti.

Kun yksi edellä mainituista ikkunamoottoreista on asennettu VELUX -kattoikkunaan GGL tai GGU (muodostaen siten savunpoistoikkunan GGL -K- ----40D tai GGU -K- ----40D) ja on kytketty ohjausjärjestelmään ohjeiden ja vaatimusten mukaisesti, kokonaisuajrjestelmä täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2006/42/EY, 2014/30/EU ja 2014/35/EU olennaiset vaatimukset.

Savunpoistoikkuna täyttää myös EU:n rakennustuoteasetuksen nro 305/2011 vaatimukset. Suoritusasiointi on osoitteessa [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**TÜRKÇE:****CE UYGUNLUK BEYANI**

İşbu beyanla VELUX pencere motorlarının

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) ve  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01)) ürünlerinin

– 2014/30/AB sayılı EMC Direktifi, 2014/35/AB sayılı Düşük Gerilim Direktifi, 2006/42/AT sayılı Makine Aksamina ilişkin Yönetmelik ve 2011/65/AB sayılı RoHS Direktifi'ne uygun olduklarını,

– uyumlaştırılmış standartlar doğrultusunda üretildiklerini EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) ve EN 62233(2008) ve

– uyumlaştırılmış EN 50581(2012) standardına uygun olarak değerlendirildiğini beyan ederiz.

Yukarıda belirtilen pencere motorlarından biri bir VELUX çatı penceresi GGL veya GGU'ya monte edildiğinde (böylece bir duman tahliye penceresi oluşturulur; GGL -K- ----40D veya GGU -K- ----40D) ve talimatlar ve gereksinimlere uygun olarak bir kontrol sistemine bağlanırsa, sistemin bütünü, Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 2006/42/AT, 2014/30/AB ve 2014/35/AB Direktiflerinin gerekliliklerini karşılar.

Duman tahliye penceresi, Yapı Ürünleri Düzenlemesi (AB) No. 305/2011'e de uygundur. Performans Beyanı için lütfen [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca) adresine gidin.

**SVENSKA:****CE DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi förklarar härmed att VELUX fönstermotorer

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) och  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

– överensstämmer med EMC-Direktivet 2014/30/EU, Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, Maskindirektivet 2006/42/EG och RoHS-direktivet 2011/65/EU,

– har tillverkats i överensstämmelse med de harmoniserade standarderna EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) och EN 62233(2008) och

– har utvärderats i enlighet med den harmoniserade standarden EN 50581(2012).

Då en af ovannämnda fönstermotorer är installerat på et VELUX takfönster GGL eller GGU (og därmed utgör et takfönster för brand- och rökgasventilation GGL -K- ----40D eller GGU -K- ----40D) och är ansluten till et styrsystem som har installerats i överensstämmelse med instruktioner och föreskrifter, överensstämmer hela systemet med de väsentliga kraven i Europaparlamentets och Rådets direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU och 2014/35/EU.

Takfönster för brand- och rökgasventilation överensstämmer också med byggproduktförordningen (EU) 305/2011. För Prestandadeklaration, vänligen besök [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).

**УКРАЇНСЬКА:****CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Цим документом ми підтверджуємо, що електромотори для вікон VELUX

KFM 104 (3FM FK14 (BH-MU009-01)),  
KFM 106 (3FM FK16 (BH-MU009-01)) і  
KFM 108 (3FM FK18 (BH-MU009-01))

– відповідають вимогам Директиви щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU, Директиви про пристрої з низькою напругою 2014/35/EU, Директиви про машини та механізми 2006/42/EC і Директиви про обмеження небезпечних речовин 2011/65/EU,

– були виготовлені відповідно до узгоджених стандартів EN 55014-1(2006)+A1(2009)+A2(2011), EN 50130-4(2011), EN 60335-2-103(2015), EN 60335-1(2012)+A11(2014) та EN 62233(2008), і

– виготовлені відповідно до узгодженого стандарту EN 50581(2012).

Коли один із вищезгаданих електромоторів установлено в мансардне вікно VELUX GGL або GGU (формуючи в такий спосіб вікно з функцією димовидалення GGL -K- ----40D або GGU -K- ----40D) і підключено до системи керування відповідно до інструкцій і вимог, загальна сукупність механізмів відповідатиме основним вимогам Директив Європейського Парламенту й Ради 2006/42/EC, 2014/30/EU та 2014/35/EU.

Вікно з функцією димовидалення також відповідає Регламенту (EU) № 305/2011 на будівельні матеріали та продукцію. Ознайомитися з Декларацією продуктивності можна на веб-сайті [www.velux.com/ce-ukca](http://www.velux.com/ce-ukca).



VELUX A/S, .....  
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm ..... 12-12-2019 .....

DoC 940401-02



**AR:** VELUX Export (VELUX A/S)  
+ 45 4516 7885

**AT:** VELUX Österreich GmbH  
02245/32 3 50

**AU:** VELUX Australia Pty. Ltd.  
1300 859 856

**BA:** VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.  
033/626 493, 626 494

**BE:** VELUX Belgium  
(010) 42.09.09

**BG:** ВЕЛУКС България ЕООД  
02/955 99 30

**CA:** VELUX Canada Inc.  
1 800 88-VELUX (888-3589)

**CH:** VELUX Schweiz AG  
062 289 44 45

**CL:** VELUX Export (VELUX A/S)  
+ 45 4516 7885

**CN:** VELUX (CHINA) CO. LTD.  
0316-607 27 27

**CZ:** VELUX Česká republika, s.r.o.  
531 015 511

**DE:** VELUX Deutschland GmbH  
www.velux.de/kontakt

**DK:** VELUX Danmark A/S  
45 16 45 16

**EE:** VELUX Eesti OÜ  
621 7790

**ES:** VELUX Spain, S.A.U.  
91 509 71 00

**FI:** VELUX Suomi Oy  
0207 290 800

**FR:** VELUX France  
0806 80 15 15  
Service gratuit + prix appel

**GB:** VELUX Company Ltd.  
01592 778 225

**HR:** VELUX Hrvatska d.o.o.  
01/5555 444

**HU:** VELUX Magyarország Kft.  
(06/1) 436-0601

**IE:** VELUX Company Ltd.  
01 848 8775

**IT:** VELUX Italia s.p.a.  
045/6173666

**JP:** VELUX-Japan Ltd.  
0570-00-8141

**KR:** VELUX Export (VELUX A/S)  
+ 45 4516 7885

**LT:** VELUX Lietuva, UAB  
(85) 270 91 01

**LV:** VELUX Latvia SIA  
67 27 77 33

**NL:** VELUX Nederland B.V.  
030 - 6 629 629

**NO:** VELUX Norge AS  
22 51 06 00

**NZ:** VELUX New Zealand Ltd.  
0800 650 445

**PL:** VELUX Polska Sp. z o.o.  
(022) 33 77 000 / 33 77 070

**PT:** VELUX Portugal, Lda  
21 880 00 60

**RO:** VELUX România S.R.L.  
0268-402740

**RS:** VELUX Srbija d.o.o.  
011 20 57 500

**SE:** VELUX Svenska AB  
042/20 83 80

**SI:** VELUX Slovenija d.o.o.  
01 724 68 68

**SK:** VELUX Slovensko, s.r.o.  
(02) 33 000 555

**TR:** VELUX Çati Pencereleri  
Ticaret Limited Şirketi  
0 216 302 54 10

**UA:** ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"  
(044) 2916070

**US:** VELUX America LLC  
1-800-88-VELUX